

РЕШЕНИЕ 98/386/ЕО, ЕОВС НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА

от 29 май 1998 година

относно сключване на споразумение между Европейските общности и правителството на Съединените американски щати за прилагането на взаимно признати принципи при изпълнението на законите в областта на конкуренцията

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 87 във връзка с първа алинея от член 228, параграф 3 от него,

като взеха пред вид Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, и по-специално членове 65 и 66 от него,

като взеха пред вид предложението на Комисията,

като взеха пред вид становището на Европейския парламент¹,

като имат предвид, че Споразумението от 23 септември 1991 г. между Европейските общности и правителството на Съединените американски щати, относно прилагането на законите в областта на конкуренцията и размяната на обяснителни писма, датирани от 31 май и 31 юли 1995 г. във връзка с това споразумение (като цяло посочено по-долу като Споразумението от 1991 г.), приложено към Решение 95/145/ЕО, ЕОВС на Съвета и на Комисията² е допринесло за координация, сътрудничество и избягване на противоречия при прилагането на закона за конкуренцията;

като има предвид, че член V от Споразумението от 1991 г., обикновено посочван като член за "взаимно признаване", призовава за сътрудничество по отношение на дейностите по антиконкуренция, които се провеждат на територията на една страна, което има обратен ефект върху интересите на другата страна.

като има предвид, че по-нататъшно разработване на принципи за положително взаимно признаване и изпълнението на тези принципи ще повиши ефективността на Споразумението от 1991 г. по отношение на такова поведение.

като има предвид, че за тази цел, Комисията е договорила споразумение с правителството на Съединените американски щати за прилагане на принципи за

¹ ОВ С 138, 4.5.1998 г.

² ОВ L 95, 27.4.1995 г., стр. 45; поправка в ОВ L 131, 15.6.1995 г. стр. 38.

положително взаимно зачитане при прилагането на законите в областта на конкуренция на Европейските общности и на Съединените американски щати.

като има предвид, че това че споразумението следва да се одобри,

РЕШИХА:

Член I

Споразумението между Европейските общности и правителството на Съединените американски щати за прилагане на принципите за взаимно зачитане, при прилагане на законите за конкуренция, се одобрява от името на Европейската общност и Европейската общност за въглища и стомана.

Текстът на споразумението съставен на английски език е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да определи лице(а), упълномощени да подпишат споразумението от името на Европейската общност.

Председателят на Комисията оправомощен да определи лице(а), упълномощени да подпишат споразумението от името на Европейската общност за въглища и стомана.

Съставено в Брюксел на 29 май 1998 година.

За Съвета:

Председател

J. STRAW

За Комисията:

Председател

J. SANTER